UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

UN LIBRARY

JUN 27 1997

UN/SA COLLECTION

REFERENCE: NV/97/31

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Angola and Ecuador to the United Nations.

23 June 1997

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Angola et de l'Equateur auprès de l'Organisation.

23 juin 1997

REPUBLIC OF ANGOLA

REPUBLIC OF ECUADOR

17 June 1997

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that as of this day, 17 June 1997, the Republic of Angola and the Republic of Ecuador have agreed to establish diplomatic relations.

We kindly request Your Excellency to have the attached Protocol circulated to all Member States of the United Nations.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

For the Republic of Angola

Afonso Van-Dunem "Mbinda
Ambassador
Permanent Representative
of the Republic of Angola
to the United Nations

For the Republic of Ecuador

Luis Valencia Rodriguez
Ambassador
Permanent Representative
of the Republic of Ecuador
to the United Nations

H.E. MR. KOFI ANNAN
SECRETARY-GENERAL
UNITED NATIONS
NEW YORK CITY

MISION PERMANENTE DEL ECUADOR ANTE NACIONES UNIDAS

MISION PERMANENTE DE ANGOLA ANTE NACIONES UNIDAS

Nueva York, 17 de Junio de 1997

Señor Secretario General ,

Tenemos el honor de informar a Vuestra Excelencia que, a partir del día de hoy, los Gobiernos de la República del Ecuador y de la República de Angola han establecido relaciones diplomáticas.

En consecuencia, solicitamos que el Protocolo adjunto, firmado a nombre de nuestros respectivos Gobiernos, sea distribuido como documento de las Naciones Unidas entre los Estados Miembros.

Hacemos propicia esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia el testimonio de nuestra consideración más alta y distinguida.

Por el Gobierno de Ecuador

Luis Valencia Rodríguez,
Embajador,
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de Angola

Afonso Van-Dunem "Mbinda",
Embajador,
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

S.E. Kofi Annan,
Secretario General de las Naciones Unidas
Nueva York, N.Y.

PROTOCOL

ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN THE REPUBLIC OF ANGOLA AND THE REPUBLIC OF ECUADOR

The Republic of Angola and the Republic of Ecuador,

Willing to develop mutual understanding and relations of friendship and cooperation in the political, economic, cultural, humanitarian and other fields,

Guided by the purposes and principles of the Charter of the United Nations and International Law,

Have agreed to establish diplomatic relations at Ambassadorial level as of the date of the signing of this Protocol, based on the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961,

The Republic of Angola and the Republic of Ecuador are convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the national interests of both Countries, and will contribute to the consolidation of cooperation and peace in the world.

Done in New York City, on the 17th of June, 1997, in duplicate, in Spanish, Portuguese and English languages, all texts being equally authentic.

For the Republic of Angola

Afonso Van-Dunem "Mbinda"
Ambassador
Permanent Representative
to the United Nations

For the Republic of Ecuador

Luis Valencia Rodriguez
Ambassador
Permanent Representative
to the United Nations

PROTOCOLO

SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE LA REPUBLICA DEL ECUADOR Y LA REPUBLICA DE ANGOLA

La República del Ecuador y la República de Angola,

Deseando promover el mutuo entendimiento, las relaciones de amistad y la cooperación política, económica, cultural, humanitaria y en otros aspectos pertinentes,

Guiadas por los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y el Derecho Internacional,

Han decidido establecer relaciones diplomáticas, a nivel de Embajadores, a partir de la firma del presente Protocolo, de conformidad con las disposiciones de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 1961,

La República del Ecuador y la República de Angola están convencidas de que el establecimiento de relaciones diplomáticas responde al interés nacional de ambos Países y que contribuirá a la consolidación de la cooperación y de la paz en el mundo.

Firmado en la Ciudad de Nueva York, el 17 de junio de 1997, en duplicado, en español, portugués e inglés, siendo sus textos igualmente auténticos.

Por la República del Ecuador

Luis Valencia Rodríguez,
Embajador
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

Por la República de Angola

Afonso Van-Dunem "Mbinda",
Embajador
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas